

## اللجنة المعنية بمعايير الويبو

الدورة الحادية عشرة  
جنيف، من 4 إلى 8 ديسمبر 2023

تقرير فرقة عمل XML4IP

وثيقة من إعداد المكتب الدولي

### الملخص

1. تتولى فرقة عمل XML4IP مسؤولية تطوير وصيانة مكونات لغة الترميز الموسعة (XML) التي تشكل معيار الويبو ST.96. وتجتمع فرقة العمل شهرياً لمناقشة المقترحات المتعلقة بمراجعة معيار الويبو ST.96، وتتعاون هذا العام بشكل وثيق مع فرقة العمل المعنية بالوضع القانوني لوضع اللمسات الأخيرة على مجموعة مخططات لغة الترميز الموسعة (مخططات XML) لتجميع بيانات الوضع القانوني للعلامات التجارية استناداً إلى معيار الويبو ST.61. ونُشر الإصدار 7.0 من معيار الويبو ST.96 في أبريل 2023 ومن المقرر نشر الإصدار 7.1 في أكتوبر من نفس العام.

### معلومات أساسية

2. أحاطت اللجنة المعنية بمعايير الويبو (لجنة المعايير) في دورتها العاشرة، التي عُقدت في عام 2023، علماً بتقرير مرحلي عن أنشطة فرقة عمل XML4IP فيما يتعلق بتنفيذ المهمة رقم 41 (انظر (ي) الوثيقة CWS/10/5)، والتي تنص على ما يلي:

"ضمان إجراء المراجعات والتحديثات اللازمة لمعيار الويبو ST.96:"

3. وتجتمع فرقة عمل XML4IP شهرياً بنسق افتراضي، لمناقشة المقترحات الخاصة بمراجعة معيار الويبو ST.96. وخلال المناقشات المبكرة، أكدت فرقة العمل الأولويات الإيمائية التالية للسنة التقويمية 2023:

- مخططات XML بشأن الوضع القانوني للعلامات التجارية و/أو التصاميم الصناعية؛
- ومخططات XML الخاصة بسجل البراءات/معاملات البراءات؛
- ونشر الإصدار الرئيسي 7.0، الذي يتضمن التغييرات اللازمة لدعم عمليات مدريد ولاهاي.

## مراجعة وتنفيذ معيار الويبو ST.96

### الإصدار الرئيسي: الإصدار 7.0

4. في إطار المهمة رقم 41، أعدت فرقة عمل XML4IP ونشرت إصدارًا رئيسيًا جديدًا، الإصدار 7.0، في 3 أبريل 2023. وقد ركز هذا الإصدار في المقام الأول على تحسين المكونات القائمة أو استحداث مكونات جديدة لدعم التغييرات الأخيرة في قواعد مدريد ولاهاي. وترد أدناه مزيد من التفاصيل حول هذا الإصدار الرسمي.

### المتن الرئيسي

5. يعرض المتن الرئيسي لمعيار الويبو ST.96 تفاصيل عن المصطلحات المستخدمة ومتطلبات المعيار ونطاقه. ويجب أن تحيط لجنة المعايير علماً بالتغييرات التالية التي أُجريت على الإصدار 7.0:

- إضافة إحالات إلى معايير الويبو الجديدة ST.68 و ST.69 و ST.97؛
- وإضافة إحالة إلى حقوق مستنبي النباتات وتنفيذهم معيار الويبو ST.96؛
- وتحديث الفقرات ذات الصلة لتشمل تعريفات الصور ثلاثية الأبعاد والنماذج ثلاثية الأبعاد وعلامات الصوت وعلامات الوسائط المتعددة.

### المرفقات

6. يقدم المرفق الأول المتعلق بمعيار الويبو ST.96 تفاصيل عن قواعد وأعراف تسمية تصميم لغة الترميز الموسعة XML لإنشاء واستخدام مخططات XML متوافقة مع معيار الويبو ST.96. ويجب أن تحيط لجنة المعايير علماً بالتغييرات التالية التي أُجريت في الإصدار 7.0:

- إدراج رقم ثالث للسماح بتحديد إصدار "التصحيح"؛
- وإضافة قواعد التصميم التي توفر إرشادات حول استخدام هذا الرقم الثالث؛
- وإضافة قاعدة تصميم لتحديد اصطلاح التسمية في النسخة التجريبية.

7. ويقدم المرفقان الثالث والرابع لمعيار الويبو ST.96 قائمة كاملة بمخططات XML للملكية الفكرية، والمواصفات التقنية لمخططات XML على التوالي. وقد روجع هذان المرفقان عند كل تحديث لمكونات مخططات XML وفقاً للمعيار ST.96، استجابةً للمراجعات المقترحة من قبل فرقة عمل XML4IP. وتضمن الإصدار 7.0 معاملات نظامي مدريد ولاهاي المراجعة بالإضافة إلى مكونات XML المنقحة الخاصة بالمؤشرات الجغرافية.

8. وترد مزيد من التفاصيل عن الإصدار 7.0، ولاسيما التغييرات التي أُجريت على المرفقين الثالث والرابع، في الملاحظات بشأن الإصدار على موقع الويبو الإلكتروني على العنوان التالي:  
[https://www.wipo.int/standards/XMLSchema/ST96/v7\\_0/ReleaseNotes.pdf](https://www.wipo.int/standards/XMLSchema/ST96/v7_0/ReleaseNotes.pdf). وتُتاح جميع مرفقات الإصدار 7.0 على الموقع الإلكتروني التالي: <https://www.wipo.int/standards/en/st96/v7-0/>.

### الإصدار الثانوي: الإصدار 7.1

9. تسمح لجنة المعايير بإصدارين رسميين فقط كحد أقصى للمعيار ST.96 سنوياً: أحدهما في أبريل والآخر في أكتوبر (انظر (ي) الفقرة 53 من الوثيقة CWS/6/34) ويُنشر هذان الإصداران مرة أخرى بناءً على حاجة الدول الأعضاء. ومن المقرر الآن أيضاً نشر إصدار ثانوي في أكتوبر 2023، الإصدار 7.1، لدعم التغييرات التي تمت الموافقة عليها في جمعية لاهاي ولتبيان بعض التحسينات الطفيفة الأخرى. وترد أدناه مزيد من التفاصيل حول نطاق هذا الإصدار الرسمي.

### المرفقات

10. بالنسبة لهذا الإصدار الثانوي، ستؤثر غالبية التغييرات المقترحة على المرفقين الثالث والرابع. وتشمل هذه التغييرات تلك البالغة الأهمية في مكونات XML للمعاملات بين مكتب لاهاي والمكتب الدولي، ولكنها تتضمن أيضاً تغييرات لدعم نشر البراءات باستخدام المعيار ST.96. وستُنشر جميع مرفقات الإصدار 7.1 من معيار الويبو ST.96 في أكتوبر 2023 على الموقع الإلكتروني: <https://www.wipo.int/standards/en/st96/v7-1/>

11. وترد مزيد من التفاصيل عن الإصدار 7.1، ولاسيما التغييرات التي أُجريت على المرفقين الثاني والرابع، في الملاحظات بشأن الإصدار على موقع الويب الإلكتروني.

### تطوير مخططات الوضع القانوني: الوضع الراهن

12. بالتعاون مع فرقة العمل المعنية بالوضع القانوني، تتولى فرقة العمل XML4IP مسؤولية تطوير مكونات لغة XML الضرورية للقطاعات بيانات الوضع القانوني، بما يتماشى مع معايير الويبو ST.27 و ST.61 و ST.87. وقد أُدرجت مخططات الوضع القانوني للبراءات لأول مرة في الإصدار 4.0. وفي الإصدار 5.0، جرى نقل العديد من المكونات إلى مساحة الاسم المشتركة استعدادًا لتطوير مكونات XML للقطاعات الوضع القانوني للعلامات التجارية والتصاميم.

13. وفي الدورة العاشرة للجنة المعايير، طلبت الدول الأعضاء من الأمانة تنظيم سلسلة من الاجتماعات المشتركة لفرقتي العمل المعنيتين التابعتين للجنة المعايير من أجل تعزيز التقدم في تطوير هذه المكونات (انظر (ي) الفقرة 40 من الوثيقة CWS/10/22). ونتيجة لذلك، تقرر عقد ثلاثة من هذه الاجتماعات في عام 2023، حيث أُحرز تقدم كبير في تطوير مخططات الوضع القانوني للعلامات التجارية، بناءً على معيار الويبو ST.61. وفي أغسطس 2023، اجتمعت مجموعة من الخبراء المرشحين في مجال العلامات التجارية افتراضياً لمناقشة استعراضهم للبيانات التكميلية الواردة في المرفق الثاني لمعيار الويبو ST.61. وفي هذا الاجتماع، وافق الخبراء على مقترح يخص طبيعة المواد التي ينبغي إدراجها في مخططات XML بشأن لوضع القانوني للعلامات التجارية فيما يخص فئات معينة من الأحداث.

14. ونتيجة لهذه المناقشات، نُشرت جولتين أخريين من المناقشات، مع إدراج التحديثات التي طرأت على مخططات XML بشأن الوضع القانوني للعلامات التجارية، على صفحة فرقة العمل XML4IP بموقع الويب. ومن المرجح أن تكون هذه المكونات جاهزة لإدراجها في الإصدار التالي من معيار الويبو ST.96 المقرر نشره في عام 2024، في نافذة النشر في أبريل أو أكتوبر.

### البيانات الوصفية لحق المؤلف الخاصة بالمصنفات اليتيمة

15. نظرت لجنة المعايير في دورتها التاسعة في مشروع ورقة تقترح وسيلة لتوفير بيانات منظمة بشأن نوع أصحاب الحقوق ونوع المصنفات اليتيمة في معيار الويبو ST.96، من خلال اقتراح قيم محددة ل `cpy:RightsHolderCategory` و `cpy:OrphanWorkKindCode`. ولم تطلب مكاتب الملكية الفكرية التعليقات على هذا المقترح فحسب، بل طلبت أيضاً من مجموعات الصناعات الإبداعية من خلال تعميم لجنة المعايير: C.CWS.156. وكانت هناك تسعة ردود على هذا التعميم من ست دول أعضاء في الويبو وثلاثة جهات تحمل صفة مراقب في الويبو.

16. ووافقت لجنة المعايير في دورتها العاشرة على إجراء جولة أخرى من المشاورات، لاسيما بين مكاتب حق المؤلف ومجموعات الصناعات الإبداعية بشأن مشروع الورقة المنقحة الواردة كمرفق للوثيقة CWS/10/7. واستجابةً لذلك، أصدرت الأمانة تعميم لجنة المعايير C.CWS.171 تطلب فيه على وجه الخصوص من الأطراف المهتمة التعليق على ما يلي:

(أ) شمولية أدوار أصحاب الحقوق وفئات المصنفات الإبداعية؛

(ب) ومدى ملاءمة خطط تجميع وترميز أدوار أصحاب الحقوق وفئات المصنفات؛

(ج) وما إذا كانت أوصاف فئات المداخل واضحة.

17. وقد تلقى المكتب الدولي تسعة ردود وهو يعمل على مشروع الورقة المنقحة وقت إعداد هذه الوثيقة التي سَتُعرض في الدورة الحادية عشرة للجنة. وبمجرد موافقة لجنة المعايير على مشروع الوثيقة المتعلقة بالبيانات الوصفية لحق المؤلف الخاصة بالمصنفات اليتيمة، ستقوم فرقة العمل XML4IP بتنفيذ البيانات الوصفية المتفق عليها في معيار الويبو ST.96.

### خطة العمل والتحديات

18. ستواصل فرقة العمل المعنية XML4IP العمل على استحداث مخططات XML جديدة وتحسين مخططات XML القائمة بناءً على طلب أعضائها ولكنها تود على وجه الخصوص الإشارة إلى الأولويات التالية قبل الدورة الثانية عشرة للجنة المعايير:

– مخططات الوضع القانوني للعلامات التجارية والتصاميم الصناعية؛

– والمخططات الخاصة بسجل البراءات/معاملات البراءات؛

– والبيانات الوصفية لحق المؤلف الخاصة بالمصنفات اليتيمة.

19. ورغم أن فرقة العمل كانت فعالة في إعداد ونشر كل من التحديث الرئيسي والتحديث الثانوي لمعيار الويبو ST.96 منذ الدورة الأخيرة، فقد لوحظت التحديات التالية فيما يتعلق بالتنقيحات الحالية والمستقبلية:

(أ) مقترحات مراجعة المعيار ST.96، كما تم التقاطها بواسطة معرفات القضايا في سجل القضايا لفرقة العمل XML4IP، قد يتجاهلها في بعض الأحيان أعضاء فرقة العمل. ويؤدي هذا إلى عدم النظر في إدراج التغييرات أو إغلاقها وتنفيذها دون مشاورات كافية؛

(ب) ونص خطة العمل على وضع عدة أنواع جديدة ومختلفة من مخططات XML مما يعني أن تركيز أعضاء فرقة العمل يجب أن يُوزع على عدة موضوعات في نفس الوقت.

20. ويجب إحراز تقدم في خطة عمل فرقة العمل XML4IP في ضوء التحديات المذكورة أعلاه. ويجب تقديم الحلول، مثل تحديد أولويات موضوعات خطة العمل ومراجعة معرفات القضايا المعلقة، خلال الاجتماعات الشهرية.

21. إن لجنة المعايير مدعوة إلى:

(أ) الإحاطة علماً بمضمون هذه الوثيقة؛

(ب) والإحاطة علماً بالإصدار 7.0 للمعيار ST.96، والإصدار المقبل 7.1، كما هو مبين في الفقرات من 4 إلى 8 والفقرات من 9 إلى 11 أعلاه؛

(ج) والإحاطة علماً بخطة عمل فرقة عمل XML4IP والتحديات التي تقف أمامها، كما هي مبينة في الفقرات من 18 إلى 20 أعلاه.

[نهاية الوثيقة]